

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 45 (1969-1970)
Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Februar 1970 Nr. 5 45. Jahrgang

Das Titelbild «Mädchen mit Kaspar» stammt von Sita Jucker

Hier hilft TAI - GINSENG



Tai-Ginseng zeichnet sich durch 5 verschiedenartige, bewährte und aufeinander abgestimmte Wirkstoffprinzipien aus: das von Professor Dr. Petkov pharmakologisch und klinisch geprüfte und kurz als Asiens Lebenswurzel bezeichnete Ginseng, pflanzliche Herz- und Kreislaiftonica, Phosphor und Lecithin, 5 lebenswichtige Vitamine (A, B₂, PP, C und E), unentbehrliche Spurenelemente. **Erhält und steigert die Vitalität des gesamten Organismus.**

Tai-Ginseng befindet sich unter ständiger Kontrolle des Schweizerischen Vitamininstitutes in Basel.

3x täglich
TAI - GINSENG
für Mann und Frau

Originalflasche Fr. 14.50

Kur = 3 Flaschen Fr. 37.—

Erhältlich in Apotheken und Drogerien

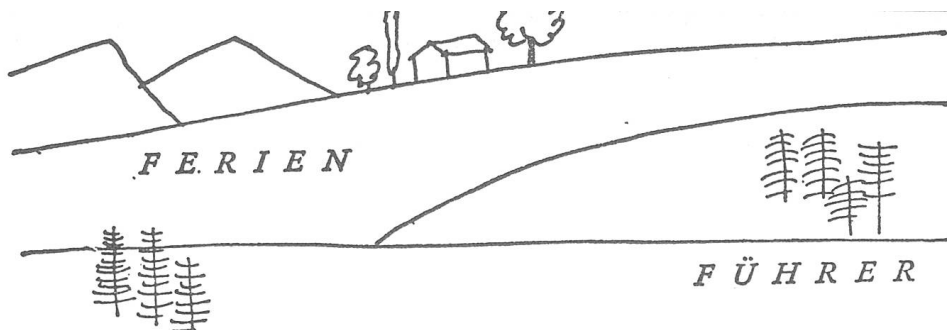
Generalvertretung für die Schweiz:

TURIMED AG, 8304 Wallisellen ZH

Inhalt

Briefe an die Herausgeber. Leser schreiben	6
Kinderweisheiten	9
Kreuzwörterrätsel. Von Ernst Hugentobler	9
Brief aus Ann Arbor. Mit Indianern und Studenten. Von Marcel Schmid	10
Kulturkritische Notizen. Rings um uns Gift. Von Rudolf Stickelberger	11
Die Sonne scheint für alle Leut. Die Seite der Herausgeber	13
Wir brauchen eine grundlegende Schulreform. Die Schulkoordination muß damit Hand in Hand gehen. Ein Gespräch im Schweizer Spiegel mit Seminardirektor Dr. Fritz Müller-Guggenbühl	14
Onkel Ferdinand und die Pädagogik. Von René Gilsli	17
Bücher, die zu reden geben	21
Tell war doch der Stärkere. Wie der Direktor eines Schweizer Unternehmens in Österreich die Gestapo erlebte. Von A. R.	22
Photos: Bruno Kirchgraber, Albert Winkler	25
Die FAO — ein Kampf gegen Vorurteile. Von Margit Gantenbein	32
Vexierbild aus jüngerer Zeit	36
Import. Kurzgeschichte von Hans Zweidler	37
Glossen. Von Arthur Hänny	39

Fortsetzung auf
übernächster Seite



BERNER OBERLAND

Adelboden

Hotels Huldi u. Waldhaus,
(033) 73 15 31, Pau ab 35.-

Beatenberg

Pension Pfluger, (036) 3 02 70,
Pau 21.75/24.-

Kinderheim Bergrösli, Kinder vom
Säugling bis 12 Jahre. Jahresbetrieb.
Heimelige Atmosphäre. Hausarzt
Dr. A. Beer. Bes: S. Raess und
H. Reimann, (036) 3 04 34

Bern

Hotel Krebs Garni, (031) 22 49 42
Pau 21.-/32.-, WC, Tel., Radio

Brienz

Hotel Bären, (036) 4 22 12,
Pau 31.-/43.20

Goldern-Hasliberg

Hotel Gletscherblick, (036) 5 28 28,
alkoholfrei, ganzes Jahr offen,
Pau 20.-/28.-, Z teilw. m. Bad
u. WC/Sauna/Lift/Tel. u. Radio

Gstaad

Hotel National-Rialto, (030) 4 34 74,
Pau 36.-/46.-, alle Zimmer mit
Telefon und Radio
Posthotel Rössli, (030) 4 34 12,
Pau 32.-/52.-

Hohfluh-Brünig

Hotel Schweizerhof, (036) 5 18 51,
Evang. Landeskirchl. Ferienheim,
Pau 15.80 bis 24.80

Kandersteg

Hotel Doldenhorn, (033) 75 12 51,
24.-/26.- plus Service, Kurtaxe,
Heizung

Langnau i. E.

Café-Conditorei Hofer-Gerber,
(035) 2 10 55, feine Patisserie
und Glaces

Oberhofen a. Thunersee

Hotel-Pension und Restaurant Ländte,
(033) 43 15 53, Pens 27.-/32.-

Ottenleubad

1430 m. Schwarzenburg. Sporthotel -
Kurhaus - Carnotzet, (031) 93 51 32
Pau 27.-, W Pau 186.-

Spiez

Hotel Krone, (033) 7 81 31,
Pau 24.- bis 28.-

Wengen

Autofreier Kurort,
Hotel Bellevue, (036) 3 45 71,
Pau ab 24.-/36.-
Hotel Silberhorn, (036) 3 41 41,
Pau 29.-/52.-
Hotel Waldrand, (036) 3 55 22,
Telex 3 23 40, Pau 30.-/48.-
alle Zimmer mit WC

Wilderswil

Gasthof Pension Sternen,
(036) 2 16 17, Pens 25.-/30.-

GRAUBÜNDEN

Arosa

Hotel Hohe Promenade, (081) 31 11 34,
Pau 28.-/36.-, mit Bad 40.-/45.-
Hotel Valsana, (081) 31 21 51,
Pau Wi 36.-/92.-
Hotel Victoria Garni, (081) 31 12 65,
Pau ZF 16.-/45.-
Waldhotel, (081) 31 13 51
Pau Wi 32.-/62.-, Telex: 74209

Bivio

Hotel Locanda-Grischuna,
(081) 75 11 36, fl Wa 22.-/30.-

Celerina

Hotel Cresta-Kulm, (082) 3 33 73,
Pau So 27.-/44.-

Champfèr

Hotel Bristol, (082) 3 36 71,
Pau 25.-/45.-

Davos-Platz

Hotel Bernina und Helios,
(083) 3 50 91, Pau Wi ab 31.-
Hotel Europe, (083) 3 59 21,
Pau Wi ab 35.-
Park Hotel, (083) 3 61 13, ZF ab 15.-,
Pau Pens 27.-, mit Bad + 6.-

Flims-Waldhaus

Hotel Garni Flimserhof, (081) 39 17 31,
ZF 22.-/30.- alle Z m. Dusche
od. Bad

Konditorei Tea Room Krauer,
(081) 39 12 51

Schlosshotel, (081) 39 12 45,
Pau 30.-/38.-, mit Bad 38.-/52.-

Luzern

Cresta Ferienhaus, (081) 54 10 09,
Zi mit fl Wa, Selbstverpflegung,
5.-/10.-, ganzjährig, auch Gruppen

Mulegns

Posthotel Löwen, (081) 75 11 41,
Pau Pens So 27.-/34.-
Pau Pens Wi 25.-/29.50

Ruschein

Pension Sonne, (086) 7 11 72,
Pens ab 18.-

St. Moritz

Laudinella, (082) 3 58 33, Ferienhaus
und Erwachsenenbildungsstätte
Kurszentrum Engadiner Kantorei
Crystal Hotel, (082) 3 46 81,
Pens. 42.10/108.80
Hotel Badrutt's Palace, (082) 3 38 12,
Preis auf Anfrage
Hotel Suvretta-House, (082) 3 33 21,
Preis auf Anfrage

Scoul/Schuls

Hotel Bellaval, (084) 9 14 81,
Pau ab 23.-

Zuoz

Hotel Chesa Laret-Garni, (082) 7 14 83,
Pau So 15/18.-, Wi 17.50/20.-
Hotel Garni, Konditorei Klarer,
(082) 7 13 21, ZF ab 14.50
Zimmer mit Frühstück inkl. Taxen
und Bedienung

INNERSCHWEIZ

Beckenried

Hotel Mond, (041) 84 52 04, Pau ab 24.-

Brunnen

Hotel Bellevue au Lac, (043) 9 13 18,
Pens 23.-/34.- Pau Bad 36.-/45.-
Parkhotel und Heilbad, (043) 9 16 81,
Herrliche Ferien - erfolgreiche
Badekur, Tages-Pau von 26.-/56.-
Auskünfte und Referenzen durch
Fam. Voegeli

Einsiedeln

Hotel Bären, (055) 6 18 76,
Pau 31.-/43.20

Engelberg

Matter Tea-Room, Dancing,
Hotel Garni, (041) 74 15 55,
1er Pau 17.-, 2er Pau 29.-

Konolfingen

Friedeggstübli, (031) 68 45 28,
Zimmer, Preis auf Anfrage

Stansstad NW

Hotel Winkelried, (041) 84 14 44,
Pau ab 24.-/35.-

Weggis

Hotel Albana, (041) 82 13 45,
Pau o. Bad: Halbpension ab 27.-,
mit Bad ab 35.-
Vollpension ab 32.-, mit Bad und
WC ab 40.-. Diät auf Wunsch

OSTSCHWEIZ

Baden

Bad-Hotel Adler, (056) 2 57 66,
Pens 18.-/21.-

Bad-Hotel Schweizerhof, (056) 2 75 27,
Pens 23.- bis 26.-, 15 % Service
Kurtaxe Fr. 1.-

Pens = Pensionspreis

H Pens = Halbpension

Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe,
Heizung, Service)

W Pau = Wochenpauschal

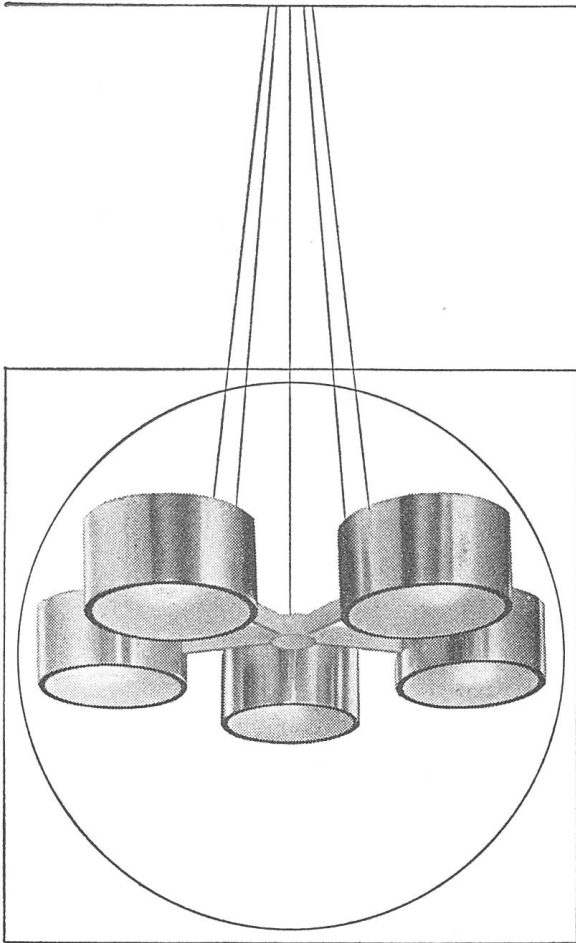
Z = Zimmer

ZF = Zimmer mit Frühstück

MZ = Mahlzeit

Wi = Winterzeit

So = Sommersaison



Jeder Wohn- und Arbeitsraum braucht Licht, er verlangt gutes zweckbestimmtes, blendungsfreies Licht und je nach Gestaltung braucht er stimmungsvolles oder gar festliches Licht —

All diese Anforderungen müssen bei der Wahl der Leuchten in Erwägung gezogen werden. Unser Fabrikationsprogramm umschliesst alles von der einfachen Zweckleuchte bis zum reichen Kronleuchter. Verlangen Sie im Fachhandel ausdrücklich Produkte der BAG Turgi.

BAG TURGI

BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi
Telefon 056/31111

Ausstellungs- und Verkaufsräume:
8023 Zürich, Konradstrasse 58
Telefon 051/445844
8023 Zürich, Pelikanstrasse 5
Telefon 051/257343

Fortsetzung Inhalt

Frauenspiegel

Wiedersehen mit Batya. Von Marie-Louise Zimmermann	40
Hochhäuser mit Herz. Von Hansjörg Uehlinger	46
Günstig abzugeben: 1 angef. Büchergest. Von Lotte Bangerter-Egli	51
Barbara kann lesen. Von Heidi Roos-Glauser	53

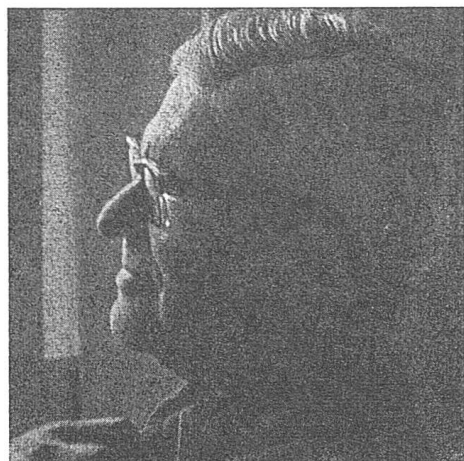
Küchenspiegel

Ragni bäckt. Von Edith Wälti-Rastätter	55
--	----

In Kürze

Blick durch die Wirtschaft. Unsere Maschinenindustrie und der Weltmarkt. Von Antoine Künzler	57
Blick auf die Schweiz. Der Bundesrat und die Massenmedien. Von Oskar Reck	58
Blick in die Welt. Eine neue Weltmacht. Von Edwin Bernhard Gross	59
Mathis und Lelia. Eine Brief- und Bildfolge von Katharina Dietschi-Leemann	60

Aktuell



Adolf Guggenbühl

Die Schweizer sind anders

Die Erhaltung der Eigenart, eine Frage der nationalen Existenz
360 Seiten, Leinen Fr. 29.80

Der ehemalige Herausgeber des Schweizer Spiegel zeigt anhand zahlreicher Beispiele, wie sich in Lebensgewohnheiten des Alltags, in Kunst und Literatur schweizerische Eigenart äussert und wie sie heute bedroht ist durch Verflachung und geistige Ueberfremdung. Er legt dar, was zur Erhaltung unserer nationalen Eigenart getan werden kann. Lebendig, anregend, herausfordernd.

Schweizer Spiegel Verlag



Bad Ragaz

Hotel Lattmann, (085) 9 13 15,
Pens 32.- bis 65.-
Parkhotel, (085) 9 22 44,
Pau 29.-/39.-

Ebnat-Kappel

Berghotel Bellevue, (074) 3 19 61,
Pens 18.-/22.-

Herisau

Hotel Hirschen, (071) 51 36 36,
Pens 24.-/30.-

Rest. «Sedel», lohnender Aussichtspunkt, (071) 51 16 74, Sedel-Berg-Bahn, großes Kinderparadies, Parkplatz für 200 Autos
Montag geschlossen

Mühlehorn

Hotel Mühle, (056) 3 13 78,
Pau ab 22.-

Schönengrund

Hotel Sternen, (071) 57 11 23,
Pens 18.-/25.-, Ski- und Sessellift

Alt St. Johann SG

Hotel Löwen, (074) 7 42 10,
Pau ab 20.-, vollaut. Kegelbahnen

Schwellbrunn

Hotel Bellevue, (071) 51 14 06,
Pens 22.-/25.-

Urnäsch

Hotel Rossfall am Säntis,
(071) 58 12 16, Pens 25.-

Wildhaus

Hotel Kurhaus Alpenblick,
(074) 5 13 43, Pau ab 25.-/30.-

TESSIN

Lugano

Hotel Walter a. See, (091) 2 74 25
Preise auf Anfrage

Lugano-Castagnola

Hotel Boldt, (091) 5 44 41,
Pau 30.-/38.-, mit Bad 46.-/44.-
geheiztes Schwimmbad

Lugano-Massagno

A.B.C. Hotel, (091) 2 82 85,
Pens 32.-/35.-

Lugano-Paradiso

Hotel Beauvillage au Lac, (091) 54 29 12
Grosser Garten. Schwimmbad
Pau 36.-/79.-

*Im Zunfthaus zur Saffran Zürich
immer gluschtige Spezialitäten
Saffranstube und Racletteria:
Feinste Fondues und Raclettes
Restaurant und obere Zunftstuben:
Festliche Tafelfreuden.*

Muzzano

Hotel und Pension Muzzano
Fam. F. Gehri
(2,5 km von Lugano), (091) 2 20 22,
Pau 19.- bis 23.50

San Nazzaro / Langensee

Pension Villa Sarnia, (093) 6 31 08

WALLIS

Saas-Fee

Autofreier Ferienort, (028) 4 91 58,
offiz. Verkehrsbüro

Hotel Alphubel, (028) 4 81 33,
Pau 21.-/30.50

Hotel Bristol, (028) 4 84 34,
Pau 22.50/42.50

Hotel Burgener, (028) 4 82 22,
Pau 21.-/37.50

Zermatt

Hotel Derby-Garni, Restaurant,
(028) 7 74 55, ZF ab 17.-/26.-
Zimmer, Frühstück, Service,
Taxen inkl.

WESTSCHWEIZ

Montreux-Territet

Hotel Bonivard, (021) 61 33 58,
Pens 25.-/50.-

Murten

Hotel Enge, (037) 71 22 69,
Pens. 26.-/29.-

Lausanne

Hotel Mirabeau, (021) 22 62 34,
Pau 46.-/76.-

ZÜRICH STADT+LAND

Herrliberg

See-Hotel Raben, (051) 90 21 00,
ZF ab 12.30, gaz. Tag warme Küche

Küsnacht ZH

Hotel Sonne, (051) 90 02 01,
Pau 36.50/46.-

Zürich

Hotel Carlton-Elite, Bahnhofstr. 41,
(051) 23 66 36, Pau 28.-/50.-
ZF ab 15.-



Eine Monatsschrift

Redaktion

Beat Hirzel
Heidi Roos-Glauser
Marie-Louise Zimmermann-Ruoss

Kaufmännische Leitung

Gerhard Hartmann

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung nur, falls frankiertes und adressiertes Antwortcouvert beiliegt.

Inseratenannahme durch den Verlag. *Inseratenpreise*: Eine Seite Fr. 980.—, $\frac{2}{3}$ Seite hoch Fr. 660.—, $\frac{1}{2}$ Seite quer Fr. 495.—, $\frac{1}{3}$ Seite Fr. 335.—, $\frac{1}{6}$ Seite Fr. 172.—. Bei Wiederholung Rabatt. Farbseiten Fr. 1650.— netto. 2. und 3. Seite Umschlag farbig Fr. 1350.— netto. Inseraten-Schluß am 1. des Vormonats, Farbseiten früher.

Abonnementspreise

Schweiz
für 24 Monate Fr. 65.30
für 12 Monate Fr. 35.65
für 6 Monate Fr. 18.80

Ausland
für 12 Monate Fr. 40.—

Preis der Einzelnummer Fr. 3.30

Bestellungen nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

Druck und Expedition Buchdruckerei AG Baden, Papier der Mühlebach-Papier AG Brugg.

Adresse von Redaktion und Verlag

Hirschengraben 20, 8023 Zürich
Telefon 051 32 34 31
Postcheckkonto 80 - 7061 Zürich

Schweizer Spiegel Verlag Zürich

Grammatiken und Wörterbücher des Schweizerdeutschen

Albert Weber und Prof. Dr. Eugen Dieth

Zürichdeutsche Grammatik

Überarbeitete Neuauflage, 400 Seiten, Fr. 15.80

Ludwig Fischer

Luzerndeutsche Grammatik

557 Seiten, Fr. 15.40

Albert Weber und Jacques M. Bächtold

Zürichdeutsches Wörterbuch

330 Seiten, Fr. 14.80

Hans Bosshard und Peter Dalcher

Zuger Mundartbuch

320 Seiten, Fr. 11.80

Schweizer Spiegel Verlag Zürich